

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD  
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA  
MATRICULATION EXAMINATION  
ADVANCED LEVEL  
MAY 2017

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER NUMBER:</b>	Oral
<b>DATE:</b>	20 <sup>th</sup> March 2017
<b>TIME:</b>	15 minutes

---

**EXAMINER'S PAPER**

**CONDUCT OF THE ORAL EXAMINATION**

Candidates are to be given 15 MINUTES preparation time for the reading, free conversation and dialogue on a set text.

The examiner will have an envelope containing the material for the oral examination, namely:

- **TWO** reading passages;
- **SIX** papers each containing one topic for the free conversation exercise; and
- **SIX** papers each containing three topics from the prescribed text on French culture.

Each candidate will be given a reading passage (chosen by the examiner) and will be asked to draw **TWO** free conversation topics by lot and a sheet with **THREE** topics from the prescribed text on French culture.

As regards the free conversation, the candidate will then choose **ONE** topic which will be the subject of the conversation.

Candidates are allowed to jot down a list of words and expressions that will help them to keep the free conversation flowing. The notes are to serve as mere prompts but the conversation needs to remain spontaneous.

Personal questions which may make the candidate uneasy, such as: "Which school do you attend?" should **not** be asked. Once the reading and free conversation components are concluded, the examiner will test the candidate on the set text.

When testing the candidate's knowledge of the three topics on the prescribed text on French culture, **no questions relating to the Parler and Rechercher sections of the text will be asked.**

Marks for the three components of the Oral examination, namely, the reading, free conversation and dialogue on French culture, are to be distributed according to the *Barèmes de notation* on page 5.

**Examiners are asked to collect any notes written by the candidates in preparation for the free conversation component.**

## LECTURE 1

### **Le petit déjeuner: un repas souvent sous-estimé**

Le petit déjeuner est le repas le plus important de la journée. Ses apports en nutriments essentiels lui confèrent un réel pouvoir énergisant qui ne devrait pas être sous-estimé. Dans la pratique, beaucoup omettent cette étape. Aujourd'hui 1 Français sur 5 ne prend pas de petit déjeuner. En faisant cela, il perd 20 à 25 % des apports journaliers recommandés. C'est avant tout le manque de temps qui crée ces mauvaises habitudes alimentaires. De même, sauter ce repas essentiel n'est pas un moyen conseillé pour perdre des kilos. Un petit déjeuner équilibré permet un meilleur contrôle de l'appétit et donc du poids. Un petit déjeuner complet qui apporte le plus de bienfaits possibles se compose d'une boisson, chaude de préférence, de sucres lents, d'un produit laitier et de fruits. Mais il ne doit pas être trop riche! Manger trop sucré le matin est d'ailleurs déconseillé. Certains jus de fruits industriels ou certaines céréales ont souvent un apport en sucres trop important.

*Adapté du site [LePoint.fr](http://LePoint.fr), publié le 4 octobre 2016*

**(Total : 15 points)**

## LECTURE 2

### **Le sport, aide-t-il à vivre plus longtemps ?**

Il y a plus de cinquante ans, Winston Churchill révélait le secret de sa longévité. « C'est le sport », avait-il déclaré, « je n'en fais jamais! » Alors, devrions-nous suivre son exemple ? Certainement pas. Ces dernières années, la recherche s'est penchée à la fois sur la façon dont nos activités quotidiennes, comme le travail, les activités domestiques et les loisirs, affectent notre santé, mais aussi sur l'impact de l'activité physique sur notre état de santé. Les dernières données scientifiques démontrent que la pratique régulière d'un sport peut considérablement améliorer la santé et réduire de 34 % le risque de mort prématurée. L'Organisation mondiale de la santé recommande aux adultes et aux personnes âgées de pratiquer une activité physique pendant au moins 2h30 par semaine. En fonction de vos goûts, choisissez une activité sportive abordable et facile d'accès. Cela augmentera vos chances de rester motivé et de pratiquer cette activité suffisamment longtemps pour en récolter les avantages.

*Adapté du site LePoint.fr, publié le 25 décembre 2016*

**(Total : 15 points)**

## FREE CONVERSATION

1. Quelle est la destination idéale pour les vacances, selon vous, et pourquoi ? Au lieu de partir en vacances, songeriez-vous à visiter un pays de mission afin de faire la charité ?
2. Nos proches se sacrifient toute leur vie pour nous rendre heureux. S'ils tombent malades, serez-vous prêt(e) à réciproquer leur amour en prenant soin d'eux ?
3. Il est important que tous contribuent à protéger l'environnement. Quelles mesures prenez-vous pour éviter la pollution ?
4. L'amitié est chère au cœur de tout le monde. Quelles valeurs cherchez-vous dans un/e vrai/e ami/e ?
5. Les fêtes maltaises sont étroitement liées aux feux d'artifice mais il y a des gens qui les détestent, par exemple à cause de la pollution du bruit et de l'air. Que pensez-vous de ces traditions maltaises?
6. La paresse est l'un des pires défauts de caractère d'une personne. Comment devient-on paresseux ?

**(Total: 20 points)**

## DIALOGUE ON A SET TEXT

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Denis C. Meyer, <i>Clés pour la France</i> | Apéritif (p. 8)<br>Mai 68 (p. 80)<br>Canard Enchaîné (p. 122)         |
| 2. | Denis C. Meyer, <i>Clés pour la France</i> | Fromages (p. 22)<br>République (p. 88)<br>Festival de Cannes (p. 130) |
| 3. | Denis C. Meyer, <i>Clés pour la France</i> | Chefs (p. 16)<br>Yannick Noah (p. 54)<br>Petit Prince (p. 140)        |
| 4. | Denis C. Meyer, <i>Clés pour la France</i> | Édith Piaf (p. 56)<br>La Sorbonne (p. 100)<br>Tour de France (p. 174) |
| 5. | Denis C. Meyer, <i>Clés pour la France</i> | Académie française (p. 64)<br>TGV (p. 110)<br>Bricolage (p. 156)      |
| 6. | Denis C. Meyer, <i>Clés pour la France</i> | 2CV (p. 92)<br>Tintin (p. 146)<br>Rentrée (p. 168)                    |

**(Total : 25 points)**

## BAREMES DE NOTATION / MARKING SCHEME FOR READING, FREE CONVERSATION AND DIALOGUE ON CIVILISATION

### A. READING (15 points)

- 13-15pts: le candidat peut lire avec beaucoup d'aisance et prononcer les mots comme il faut ; son intonation est proche du natif et les hésitations ou les erreurs sont très rares.
- 10-12pts : le candidat peut lire avec aisance et prononce souvent les mots comme il faut ; son intonation est bonne et quelquefois il fait des erreurs ou il hésite.
- 7-9pts : le candidat lit plus ou moins avec aisance en français et son intonation est assez bonne, mais souvent il prononce les mots de façon incorrecte. Les hésitations ou les erreurs ne sont pas rares.
- 4-6pts : le candidat éprouve des difficultés à lire en français et son intonation n'est pas bonne. Il prononce de façon incorrecte la plupart des mots ; les hésitations ou les erreurs sont fréquentes.
- 1-3pts : le candidat éprouve beaucoup de difficulté à lire en français et son intonation est mauvaise. On a du mal à le comprendre car il prononce de façon incorrecte la vaste majorité des mots ; les hésitations ou les erreurs sont très fréquentes.

### B. FREE CONVERSATION (20 points)

Le candidat peut présenter un point de vue en mettant en évidence des éléments significatifs et / ou des exemples pertinents.	4pts
Le candidat peut construire clairement les relations entre les idées.	3pts
Le candidat peut réagir aux arguments et déclarations d'autrui pour défendre sa position.	2pts
Le candidat possède une bonne variété lexicale.	4pts
Le candidat a un bon contrôle grammatical (on n'attend pas que le candidat respecte la grammaire de l'écrit ; une bonne maîtrise de la grammaire de l'oral est acceptable, avec quelques amorces interrompues, bifurcations, auto-corrections, répétitions, hésitations modérées et autres phénomènes qui sont normaux à l'oral).	4pts
Le candidat a produit une prononciation et une intonation claires et naturelles.	3pts

N.B. Le but n'est pas de tester les connaissances générales du candidat, mais sa capacité de participer à une conversation en français correct.

### C. DIALOGUE ON CIVILISATION (25 points)

- Information précise (20 points)
- Présentation générale : cohérence dans l'argumentation (5 points)

## MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION  
ADVANCED LEVEL  
MAY 2017

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER NUMBER:</b>	Oral – Reading
<b>DATE:</b>	20 <sup>th</sup> March 2017

---

**CANDIDATE'S PAPER****LECTURE 1****Le petit déjeuner: un repas souvent sous-estimé**

Le petit déjeuner est le repas le plus important de la journée. Ses apports en nutriments essentiels lui confèrent un réel pouvoir énergisant qui ne devrait pas être sous-estimé. Dans la pratique, beaucoup omettent cette étape. Aujourd'hui 1 Français sur 5 ne prend pas de petit déjeuner. En faisant cela, il perd 20 à 25 % des apports journaliers recommandés. C'est avant tout le manque de temps qui crée ces mauvaises habitudes alimentaires. De même, sauter ce repas essentiel n'est pas un moyen conseillé pour perdre des kilos. Un petit déjeuner équilibré permet un meilleur contrôle de l'appétit et donc du poids. Un petit déjeuner complet qui apporte le plus de bienfaits possibles se compose d'une boisson, chaude de préférence, de sucres lents, d'un produit laitier et de fruits. Mais il ne doit pas être trop riche! Manger trop sucré le matin est d'ailleurs déconseillé. Certains jus de fruits industriels ou certaines céréales ont souvent un apport en sucres trop important.

*Adapté du site LePoint.fr, publié le 4 octobre 2016*

**(Total : 15 points)**

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER NUMBER:</b>	Oral – Reading
<b>DATE:</b>	20 <sup>th</sup> March 2017

---

## CANDIDATE'S PAPER

### LECTURE 2

#### Le sport, aide-t-il à vivre plus longtemps ?

Il y a plus de cinquante ans, Winston Churchill révélait le secret de sa longévité. « C'est le sport », avait-il déclaré, « je n'en fais jamais! » Alors, devrions-nous suivre son exemple? Certainement pas. Ces dernières années, la recherche s'est penchée à la fois sur la façon dont nos activités quotidiennes, comme le travail, les activités domestiques et les loisirs, affectent notre santé, mais aussi sur l'impact de l'activité physique sur notre état de santé. Les dernières données scientifiques démontrent que la pratique régulière d'un sport peut considérablement améliorer la santé et réduire de 34 % le risque de mort prématurée. L'Organisation mondiale de la santé recommande aux adultes et aux personnes âgées de pratiquer une activité physique pendant au moins 2h30 par semaine. En fonction de vos goûts, choisissez une activité sportive abordable et facile d'accès. Cela augmentera vos chances de rester motivé et de pratiquer cette activité suffisamment longtemps pour en récolter les avantages.

*Adapté du site LePoint.fr, publié le 25 décembre 2016*

**(Total : 15 points)**

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD  
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA  
MATRICULATION EXAMINATION  
ADVANCED LEVEL  
MAY 2017

---

**SUBJECT:** FRENCH  
**PAPER NUMBER:** Oral – Free Conversation  
**DATE:** 20<sup>th</sup> March 2017

---

## CANDIDATE'S PAPER

1.  
QUELLE EST LA DESTINATION IDÉALE POUR LES  
VACANCES, SELON VOUS, ET POURQUOI ? AU LIEU DE  
PARTIR EN VACANCES, SONGERIEZ-VOUS À VISITER UN  
PAYS DE MISSION AFIN DE FAIRE LA CHARITÉ ?

**(Total: 20 points)**



MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION  
ADVANCED LEVEL  
MAY 2017

---

**SUBJECT:** FRENCH  
**PAPER NUMBER:** Oral – Free Conversation  
**DATE:** 20<sup>th</sup> March 2017

---

## CANDIDATE'S PAPER

2.

NOS PROCHES SE SACRIFIENT TOUTE LEUR VIE POUR NOUS RENDRE HEUREUX. S'ILS TOMBENT MALADES, SEREZ-VOUS PRÊT(E) À RÉCIPROQUER LEUR AMOUR EN PRENANT SOIN D'EUX ?

**(Total: 20 points)**

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION  
ADVANCED LEVEL  
MAY 2017

---

**SUBJECT:** FRENCH  
**PAPER NUMBER:** Oral – Free Conversation  
**DATE:** 20<sup>th</sup> March 2017

---

## CANDIDATE'S PAPER

3.

IL EST IMPORTANT QUE TOUS CONTRIBUENT À  
PROTÉGER L'ENVIRONNEMENT. QUELLES MESURES  
PRENEZ-VOUS POUR ÉVITER LA POLLUTION ?

**(Total: 20 points)**

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION  
ADVANCED LEVEL  
MAY 2017

---

**SUBJECT:** FRENCH  
**PAPER NUMBER:** Oral – Free Conversation  
**DATE:** 20<sup>th</sup> March 2017

---

## CANDIDATE'S PAPER

4.

L'AMITIÉ EST CHÈRE AU CŒUR DE TOUT LE MONDE.  
QUELLES VALEURS CHERCHEZ-VOUS DANS UN/E  
VRAI/E AMI/E ?

**(Total: 20 points)**

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION  
ADVANCED LEVEL  
MAY 2017

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER NUMBER:</b>	Oral – Free Conversation
<b>DATE:</b>	20 <sup>th</sup> March 2017

---

## CANDIDATE'S PAPER

5.

LES FÊTES MALTAISES SONT ÉTROITEMENT LIÉES AUX FEUX D'ARTIFICE MAIS IL Y A DES GENS QUI LES DÉTESTENT, PAR EXEMPLE À CAUSE DE LA POLLUTION DU BRUIT ET DE L'AIR. QUE PENSEZ-VOUS DE CES TRADITIONS MALTAISES?

**(Total: 20 points)**

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION  
ADVANCED LEVEL  
MAY 2017

---

**SUBJECT:** FRENCH  
**PAPER NUMBER:** Oral – Free Conversation  
**DATE:** 20<sup>th</sup> March 2017

---

## CANDIDATE'S PAPER

6.  
LA PARESSE EST L'UN DES PIRES DÉFAUTS DE  
CARACTÈRE D'UNE PERSONNE. COMMENT DEVIENT-  
ON PARESSEUX ?

**(Total: 20 points)**

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION  
ADVANCED LEVEL  
MAY 2017

---

**SUBJECT:** FRENCH  
**PAPER NUMBER:** Oral – Dialogue on a set text  
**DATE:** 20<sup>th</sup> March 2017

---

## CANDIDATE'S PAPER

1.  
DENIS C. MEYER, *CLÉS POUR LA FRANCE*,  
Apéritif (p. 8)  
Mai 68 (p. 80)  
Canard Enchaîné (p.122)

**(Total: 25 points)**

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD  
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA  
MATRICULATION EXAMINATION  
ADVANCED LEVEL  
MAY 2017

---

**SUBJECT:** FRENCH  
**PAPER NUMBER:** Oral – Dialogue on a set text  
**DATE:** 20<sup>th</sup> March 2017

---

## CANDIDATE'S PAPER

2.  
DENIS C. MEYER, *CLÉS POUR LA FRANCE*,  
Fromages (p. 22)  
République (p. 88)  
Festival de Cannes (p.130)

**(Total: 25 points)**

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD  
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA  
MATRICULATION EXAMINATION  
ADVANCED LEVEL  
MAY 2017

---

**SUBJECT:** FRENCH  
**PAPER NUMBER:** Oral – Dialogue on a set text  
**DATE:** 20<sup>th</sup> March 2017

---

## CANDIDATE'S PAPER

3.  
DENIS C. MEYER, *CLÉS POUR LA FRANCE*,  
Chefs (p. 16)  
Yannick Noah (p. 54)  
Petit Prince (p. 140)

**(Total: 25 points)**



MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD  
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA  
MATRICULATION EXAMINATION  
ADVANCED LEVEL  
MAY 2017

---

**SUBJECT:** FRENCH  
**PAPER NUMBER:** Oral – Dialogue on a set text  
**DATE:** 20<sup>th</sup> March 2017

---

## CANDIDATE'S PAPER

4.  
DENIS C. MEYER, *CLÉS POUR LA FRANCE*,  
Édith Piaf (p. 56)  
La Sorbonne (p. 100)  
Tour de France (p. 174)

**(Total: 25 points)**

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD  
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA  
MATRICULATION EXAMINATION  
ADVANCED LEVEL  
MAY 2017

---

**SUBJECT:** FRENCH  
**PAPER NUMBER:** Oral – Dialogue on a set text  
**DATE:** 20<sup>th</sup> March 2017

---

## CANDIDATE'S PAPER

5.  
DENIS C. MEYER, *CLÉS POUR LA FRANCE*,  
Académie française (p. 64)  
TGV (p. 110)  
Bricolage (p. 156)

**(Total: 25 points)**

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION

ADVANCED LEVEL

MAY 2017

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER NUMBER:</b>	Oral – Dialogue on a set text
<b>DATE:</b>	20 <sup>th</sup> March 2017

---

## CANDIDATE'S PAPER

6.  
DENIS C. MEYER, *CLÉS POUR LA FRANCE*,  
2CV (p. 92)  
Tintin (p. 146)  
Rentrée (p. 168)

**(Total: 25 points)**

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER NUMBER:</b>	I
<b>DATE:</b>	9 <sup>th</sup> May 2017
<b>TIME:</b>	9.40 a.m. to 11.45 a.m.

---

**Faites une analyse du texte suivant.**

Consigne: Vous êtes tenu d'indiquer l'idée principale et les idées secondaires ayant rapport avec elle et d'expliquer comment ces idées sont exprimées dans le texte, par exemple : type de texte, vocabulaire utilisé, ton employé par l'auteur, sa présence ou absence dans le texte, etc. L'emploi d'un dictionnaire monolingue est permis. Votre travail ne doit pas être un simple résumé ou une paraphrase du texte. En citant des mots ou des expressions à partir du texte, utilisez les guillemets et indiquez les lignes.

**Vaccins, la piqûre de rappel**

- 5 Professeur au Collège de France, chercheur en microbiologie et auteur d'un vibrant « Vaccins » (Odile Jacob), Philippe Sansonetti lance un cri d'alarme pour défendre la vaccination, pilier de la santé publique, aujourd'hui victime de bien d'attaques et de malentendus. Pour Sansonetti, la vaccination est un « miracle médico-scientifique » qui a fait reculer la mort et sauvé de 2 à 3 millions de vies chaque
- 10 année, mais qui se retrouve aujourd'hui victime de son succès. Selon la plus vaste étude jamais menée dans 67 pays, 41 % des Français pensent que les vaccins ne sont pas sûrs. Les Français auraient-ils oublié combien la vaccination – associée à l'hygiène et aux antibiotiques – a permis à l'homme de se révolter contre une nature bien cruelle ?
- 15 Selon un sondage Ipsos, à peine plus de la moitié (52 %) des Français pensent que les vaccins présentent plus de bénéfices que de risques. « Ce chiffre me fait froid dans le dos » s'exclame Sansonetti. Il sait que ces gens sont pour l'essentiel des personnes, des parents qui doutent. Il faut essayer de comprendre ce phénomène. Selon le microbiologiste, les raisons qui l'expliquent sont plusieurs. Tout d'abord, la France est devenue une nation pessimiste. Il y a aussi une perte de confiance due aux crises sanitaires que le monde a traversées, pourtant sans rapport avec la problématique des vaccins. Et puis on oublie trop vite
- 20 le passé et ses leçons. L'essentiel des maladies infectieuses de l'enfant a été éliminé par la vaccination. Ironiquement, en conséquence de ce succès, le vaccin peut sembler inutile aux parents n'ayant pas connu les drames de ces maladies infectieuses. La réalité est tout autre : ces maladies ont disparu grâce à la vaccination universelle, mais n'ont pas pour autant été éradiquées. Si demain nous « levions le pied », nous verrions le retour de ces maladies. Quelle régression !
- 25 Beaucoup croient qu'il existe des liens entre l'autisme et le vaccin ROR, ou entre la sclérose en plaques et le vaccin contre l'hépatite B. En fait, il n'en existe aucun. C'est le chirurgien Andrew Wakefield qui, par un article publié en 1998, est à l'origine de l'imposture sur le vaccin ROR comme cause de l'autisme. Toutes les études ont démenti sa position, et Wakefield a été radié du corps des médecins anglais. Pourtant, le mal était fait dans le public. Les gens comme Wakefield veulent seulement accéder
- à la notoriété, quand il n'existe pas d'agenda caché : des raisons idéologiques et financières encore plus abjectes. Ce sont des délinquants en santé publique qui jouent sur des inquiétudes et qu'il faut démasquer.

*Adapté de Le Point du 29 décembre 2016*

**(Total: 60 points)**

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION  
ADVANCED LEVEL  
MAY 2017

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER NUMBER:</b>	II
<b>DATE:</b>	12 <sup>th</sup> May 2017
<b>TIME:</b>	4.00 p.m. to 7.05 p.m.

---

1. **Traitez UN sujet au choix. Limitez-vous à 350-400 mots.**

- Internet est un espace de liberté. Est-ce un atout ou un problème ?
- Écrivez une histoire qui commence par la phrase : « Quand je l'ai vu(e) pour la première fois, c'était le coup de foudre. »
- La progression vers l'égalité entre femmes et hommes est réelle, mais le chemin est encore long. Qu'en pensez-vous ?
- Terrorisme : causes, conséquences et éventuelles solutions.
- Selon Paul Thiébaud, « un homme qui a un seul ami, lui est toujours dévoué, et chérit jusqu'à sa mémoire ». Commentez cette affirmation à la lumière de votre propre expérience.

**(Total : 100 points)**

2. **Lisez attentivement le texte suivant. Puis, traitez TOUTES les questions. Formulez vos réponses entièrement en français.**

**Zanzibar, paradis des vacanciers**

Zan-zi-bar. Ces trois syllabes font tourner les têtes. Tour à tour sous l'influence des Perses, des Portugais, des Britanniques et des Omanais, l'archipel cultive sa différence. Ce brassage est particulièrement évident à Stone Town, la capitale. Son architecture est héritée de la période prospère du commerce des épices. Les plus jolies maisons aux lourdes portes de bois décorées, caractéristiques de l'île, sont reconverties en hôtels et en restaurants. À la sortie de la mosquée, les hommes palabrent à l'ombre des bâtiments. Le temps semble suspendu dans cette ville africaine aux parfums d'Orient.

La plupart des voyageurs se contentent d'une courte halte dans l'archipel pour se détendre après un safari en Tanzanie, pays auquel la province autonome de Zanzibar est rattachée. Il est vrai qu'Unguja, l'île principale, ne fait que 80 kilomètres de longueur et se traverse en quelques heures à peine, pas de quoi satisfaire les hyperactifs. Pourtant, s'y attarder permet d'oublier pendant quelque temps le mode de vie occidental ultra-connecté. La découvrir, c'est mettre ses sens en éveil. Observer un kaléidoscope de couleurs : rouge comme la terre, bleu comme la mer, vert comme les rizières... Humer ses parfums dans les jardins d'épices ; goûter sa savoureuse cuisine, que ce soit sur un toit terrasse de Stone Town, les pieds dans le sable sur la plage ou chez une famille à la campagne. Parfumée sans être trop épicée, à l'instar du clou de girofle qui fit la fortune du pays au 19<sup>e</sup> siècle.

- 20 Sur l'île de Chapwani, lorsque la marée est très basse, les femmes débarquent en kayak pour ramasser des coquillages. À Paje, les pieds dans l'eau, elles s'affairent dans les fermes d'algues rouges utilisées pour fabriquer des produits pharmaceutiques et cosmétiques. Au loin, les ailes des kitesurfs tournoient au-dessus d'une étendue bleu turquoise. Les vents réguliers couplés à ce paysage de toute beauté ont convaincu les adeptes. Les clubs se sont multipliés le long de la côte sud-est. « *Karibou* [bienvenue en swahili] ! N'ayez pas peur, le micro est disponible », lance un artiste sur scène. Tout le monde peut s'en emparer, mais l'ambiance n'est pas au karaoké. « L'idée, c'est que les musiciens puissent improviser ensemble, le temps d'un concert gratuit », détaille Philémon Noiret, quadragénaire francophone, à l'initiative de ces jam sessions.
- 25 Le village de Nungwi abrite le plus grand marché aux poissons de l'île. Quand les pêcheurs ne s'affairent pas à décharger leur cargaison, ils retapent leur 'ngalawa', ce bateau traditionnel en bois, ou réparent leurs filets. Les femmes promènent leur silhouette voilée pour se protéger des rayons du soleil et du regard des hommes. Sur la rive, où déambulent enfants, pêcheurs, vendeurs et touristes s'offrant une parenthèse enchantée, le spectacle est permanent.

*Adapté de Le Point du 1<sup>er</sup> décembre 2016*

- a. A quel pays appartient l'archipel de Zanzibar ? (5)
- b. Expliquez le sens de « Ces trois syllabes font tourner les têtes. » (ligne 1) (6)
- c. Décrivez **DEUX** caractéristiques de l'architecture de Stone Town, la capitale de Zanzibar. (6)
- d. Mentionnez **TROIS** ressources naturelles de cet archipel. (9)
- e. Quelles sont **TROIS** des attractions indiquées dans le texte, qui tentent les touristes à visiter l'archipel de Zanzibar ? (9)
- f. Trouvez dans le texte des termes équivalents à :
  - i. mélange ;
  - ii. discutent ;
  - iii. arrêt ;
  - iv. se relâcher ;
  - v. personne ayant entre 40 et 49 ans ;
  - vi. délicieuse. (9)
- g. Quelle est l'une des langues parlées à Zanzibar, mentionnée dans le texte ? (5)

- h. Trouvez dans le texte :
- i. un anglicisme ;
  - ii. un nom exprimant la nationalité ;
  - iii. un adverbe de temps ;
  - iv. un verbe au mode impératif ;
  - v. un verbe au subjonctif présent ;
  - vi. un superlatif ;
  - vii. une comparaison ;
  - viii. un adverbe introduisant une idée opposée. (12)
- i. Expliquez **en vos propres mots** les arguments fournis dans le texte pour souligner l'importance du kitesurf et de la musique à Zanzibar. (8)
- j. Repérez dans le troisième paragraphe, la phrase entière qui contient une explication en discours direct. (6)

**(Total : 75 points)**

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD  
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA  
MATRICULATION EXAMINATION  
ADVANCED LEVEL  
MAY 2017

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER NUMBER:</b>	III
<b>DATE:</b>	15 <sup>th</sup> May 2017
<b>TIME:</b>	4.00 p.m. to 6.35 p.m.

---

Chaque question est notée sur 25 points. Cet examen est noté sur 75 points au total.

### SECTION A

Répondez à la question 1 OU à la question 2, concernant *Le malade imaginaire* de Molière. Formulez votre réponse entièrement en français.

1. Lisez le texte suivant. Ensuite, traitez toutes les questions.

- ANGÉLIQUE - C'est à moi, mon père, de suivre aveuglément toutes vos volontés.
- ARGAN - Ma femme, votre belle-mère, avait envie que je vous fisse religieuse, et votre petite sœur Louison aussi ; et de tout temps elle a été aheurtée à cela.
- TOINETTE, *tout bas* - La bonne bête a ses raisons.
- ARGAN - Elle ne voulait point consentir à ce mariage, mais je l'ai emporté, et ma parole est donnée.
- ANGÉLIQUE - Ah ! mon père, que je vous suis obligée de toutes vos bontés !
- TOINETTE - En vérité, je vous sais bon gré de cela, et voilà l'action la plus sage que vous ayez faite de votre vie.
- ARGAN - Je n'ai point encore vu la personne ; mais on m'a dit que j'en serais content, et toi aussi.
- ANGÉLIQUE - Assurément, mon père.
- ARGAN - Comment ! l'as-tu vu ?
- ANGÉLIQUE - Puisque votre consentement m'autorise à vous ouvrir mon cœur, je ne feindrai point de vous dire que le hasard nous a fait connaître, il y a six jours, et que la demande qu'on vous a faite est un effet de l'inclination que, dès cette première vue, nous avons prise l'un pour l'autre.

- a. Donnez le contexte de cet extrait en expliquant les circonstances de ce dialogue. (8)
- b. Quels traits du caractère d'Angélique sont évidents dans cette scène ? Donnez **DEUX** autres exemples où Angélique révèle les mêmes traits. (5)
- c. Que veut dire Toinette par la phrase « La bonne bête a ses raisons » ? (4)
- d. Décrivez les éléments comiques de cet extrait. (4)
- e. Qu'est-ce que cet extrait révèle concernant les mœurs au 17<sup>e</sup> siècle ? (4)

**(Total: 25 points)**

**OU**



2. Lisez l'extrait suivant. Ensuite, traitez toutes les questions.

- THOMAS DIAFOIRUS, à *Angélique* - Madame, c'est avec justice que le Ciel vous a concédé le nom de belle-mère, puisque l'on...
- ARGAN - Ce n'est pas ma femme, c'est ma fille à qui vous parlez.
- THOMAS DIAFOIRUS - Où donc est-elle ?
- ARGAN - Elle va venir.
- THOMAS DIAFOIRUS - Attendrai-je, mon père, qu'elle soit venue ?
- MONSIEUR DIAFOIRUS - Faites toujours le compliment de mademoiselle.
- THOMAS DIAFOIRUS - Mademoiselle, ne plus ne moins que la statue de Memnon rendait un son harmonieux, lorsqu'elle venait à être éclairée des rayons du soleil, tout de même me sens-je animé d'un doux transport à l'apparition du soleil de vos beautés. Et comme les naturalistes remarquent que la fleur nommée héliotrope tourne sans cesse vers cet astre du jour, aussi mon cœur, dores-en-avant, tournera-t-il toujours vers les astres resplendissants de vos yeux adorables, ainsi que vers son pôle unique. Souffrez donc, Mademoiselle, que j'appende aujourd'hui à l'autel de vos charmes l'offrande de ce cœur, qui ne respire et n'ambitionne autre gloire, que d'être toute sa vie, Mademoiselle, votre très humble, très obéissant, et très fidèle serviteur et mari.
- TOINETTE, *en le raillant* - Voilà ce que c'est que d'étudier, on apprend à dire de belles choses.

- a. Donnez le contexte de cet extrait en expliquant les circonstances de ce dialogue. (8)
- b. Les médecins sont un sujet cher à Molière qui les a raillés dans nombre de ses pièces. Commentez cette affirmation en faisant référence aux Diafoirus. (8)
- c. Qu'est-ce qu'on apprend à propos de Thomas Diafoirus à partir de cette scène ? (5)
- d. Commentez la phrase de Toinette : « Voilà ce que c'est que d'étudier, on apprend à dire de belles choses ». (4)

**(Total: 25 points)**

## SECTION B

Traitez DEUX sujets au choix, chacun sur une œuvre différente. Formulez vos réponses en français, en maltais ou en anglais.

1. Dans le roman *La jeune fille au pair* de Joseph Joffo, Wanda Schomberg pense très souvent à « une grande maison de pierre meulière au milieu d'un grand jardin fleuri de roses, de tulipes et de bégonias. » Pourquoi est-ce que cette maison est tellement importante pour Wanda ?

OU

2. Vers la fin du roman *La jeune fille au pair* de Joseph Joffo, Wanda Schomberg fait un rêve où son père lui dit « s'il est bien difficile pour un diable de se faire homme, il est beaucoup plus aisé pour les hommes de devenir démoniaques. » En vous référant de près au roman, commentez cette affirmation.
3. Dans son recueil de nouvelles *Concerto à la mémoire d'un ange*, Éric-Emmanuel Schmitt invite ses lecteurs à réfléchir et à se demander si l'homme peut vraiment changer. Commentez cette affirmation en vous référant de près à ces nouvelles : « Le Retour » et « Concerto à la mémoire d'un ange ».

OU

4. Le lecteur remarque que le nom de Sainte Rita figure dans toutes les nouvelles du recueil intitulé *Concerto à la mémoire d'un ange* d'Éric-Emmanuel Schmitt. Quelle est la signification des références à cette sainte ? Élaborez votre réponse en vous référant de près à ce recueil.
5. Dans le roman *Le dernier jour d'un condamné*, Victor Hugo établit une certaine ressemblance entre le condamné et Jésus-Christ. Partagez-vous cette opinion ? Justifiez vos arguments en vous référant de près au roman.

OU

6. Dans son roman *Le dernier jour d'un condamné*, Victor Hugo vise à faire voir la nécessité d'abolir la peine de mort. Pensez-vous qu'il y réussisse ? Appuyez vos arguments en vous référant aux moments particulièrement difficiles dont le condamné du roman fait l'expérience.
7. Dans son oeuvre *La femme du boulanger*, Marcel Pagnol fait ressortir la médiocrité des villageois. Commentez.

OU

8. Dans *La femme du boulanger* de Marcel Pagnol, pensez-vous que l'amour aveugle du boulanger fait de lui un personnage ridicule ou admirable ?

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION

ADVANCED LEVEL

MAY 2017

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER NUMBER:</b>	IV – Dictation
<b>DATE:</b>	9 <sup>th</sup> May 2017
<b>TIME:</b>	9.00 a.m. to 9.30 a.m.

---

**EXAMINER'S PAPER**

**Consignes à l'examineur:**

- (1) **Écrivez au tableau : George Michael, sida, VIH, Afrique.**
- (2) **Les liaisons sont indiquées. À ne prononcer que les liaisons indiquées.**
- (3) **Lire à haute voix aux candidats les consignes suivantes:**  
« Je lirai le texte de la dictée une fois à vitesse normale. N'écrivez rien pendant cette première lecture. Ensuite, je dicterai le texte en groupes de mots. Chaque groupe de mots est répété une deuxième fois. À la fin de la dictée, il y aura une dernière lecture à vitesse normale. Puis, vous aurez CINQ minutes pour une révision finale ».

Un artiste généreux, altruiste, s'est \_ éteint. / George Michael était philanthrope. / Ses \_ actions étaient souvent anonymes. / Depuis sa mort, / le 25 décembre, / à seulement 53 ans, / ses \_ amis et ses fans témoignent de sa bonté. / De nombreuses \_ histoires / sur la générosité de cette vedette / apparaissent aujourd'hui. /

En 1993, / après le décès de son compagnon / atteint du virus du sida, / George Michael s'est \_ engagé / auprès d'une association / qui vient \_ en aide / aux personnes atteintes du VIH. / En \_ outre, / après la mort de sa mère, / le chanteur a donné / un concert privé gratuit / aux \_ infirmiers / qui en avaient pris soin. /

Il a également offert / des milliers de livres / à une association / pour les soins dentaires en \_ Afrique. / Un journaliste a affirmé que / le chanteur n'a pas hésité / à offrir son soutien / à une serveuse / qui faisait des \_ études \_ en médecine. /

*Adapté de parismatch.com du 27 décembre 2016*

**(Total : 30 points)**

